

RILCA Newsletter

Vol. 36 No. 1 : January - April 2017

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย
มหาวิทยาลัยมหิดล



จดหมายข่าว

ปีที่ 36 ฉบับที่ 1 : มกราคม - เมษายน 2560

ลือเมืองผ่าน ลาวหลวงพระบาง

24 - 27 กุมภาพันธ์ 2560



พบกับจดหมายข่าว ปีที่ 36 ฉบับที่ 2 ในเดือนสิงหาคม 2560

พหุลักษณะสังคมไทยได้ร่วมพระบารมี

EDITOR'S TALK

บก. ชวนคุย



Nuntiya Dangphumet

ผศ.ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมต

บรรณาธิการ

nuntiya.dou@mahidol.ac.th

สวัสดิ์ท่านผู้อ่านทุกท่านคะ

RILCA Newsletter ได้มีการพัฒนารูปแบบและเนื้อหาให้สอดคล้องกับนโยบายไทยแลนด์ 4.0 โดยเริ่มตั้งแต่ฉบับนี้จะผลิตในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์และส่งให้กับท่านผ่านระบบอีเมล อีกทั้งยังสามารถอ่านได้ในเว็บไซต์ของสถาบันฯ ในส่วนของเนื้อหาได้มีการพัฒนาปรับเปลี่ยนคอลัมน์ที่หลากหลายมากขึ้น เพื่อนำเสนอข้อมูลข่าวสารและเกร็ดความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรม และกิจกรรมสำคัญต่างๆ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มุ่งมั่นที่จะบูรณาการงานวิจัยและบริการวิชาการเพื่อสร้างสรรค์กิจกรรมที่มีทั้งสาระและบันเทิงสำหรับบุคคลทั่วไป **“เรื่องเล่าจากปก”** เป็นการสกัดความรู้และประสบการณ์ด้านภาษาและวัฒนธรรมจากโครงการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม **“ลือเมืองน่าล่าวหลวงพระบาง”** ส่วน **“วิจัยเพื่อสังคม”** ก็ได้นำเสนอสาระความรู้จากงานวิจัยการส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มไทดำ นอกจากนี้ยังมีคอลัมน์ที่น่าสนใจอีกมากมายที่ท่านสามารถติดตามอ่านได้ภายในเล่ม พบกันใหม่ฉบับหน้าสวัสดิ์ค่ะ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

999 ถนนพุทธมนทล สาย 4 ตำบลศาลายา
อำเภอพุทธมนทล จังหวัดนครปฐม 73170

ข้อมูลติดต่อ



rilca.mu@gmail.com



02-800-2308-14



www.lc.mahidol.ac.th



02-800-2332

ที่ปรึกษา : รศ.ดร.ชวัญจิต ศติวงศาโรจน์

บรรณาธิการ : ผศ.ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมต

กองบรรณาธิการ :

ผศ.ดร.เรณู เหมือนจันทร์ชัย

นางสาวมิรินต้า บุรรุ่งโรจน์

ดร.ชนบพร วงศ์กาฬสินธุ์

นางสาวสลิตทิพย์ ชีระภากร

นายวีระพงษ์ มีสกลาน

นางเบญจวรรณ เตชะเสน

นายวาทิตต์ ตรียอังกูร

นางสาวพัชชญาน์ วัตบัว

พิธีสุนัอักษร : นางพัชชา แฉ่งพานิช

ประสานงานกลาง : นายจิรวรรษ อรรถชวยเวที

ออกแบบรูปเล่ม : นายทศพร ทับวงษ์ นายจิรวรรษ อรรถชวยเวที

01 เรื่องเล่าจากปก
ลือเมืองน่าน ลาวหลวงพระบาง



02 เล่าเรื่องราว
ศิษย์เก่า/บุคลากรดีเด่น

03 - 04 วิจัยเพื่อสังคม
ส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์



05 - 06 รอบรู้ริลกา
งาน / กิจกรรมสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

07 เสียงจากประชาชน
จากใจผู้ปกครอง ถึงงานค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก

08 หลักสูตรสนทนา
เสวนาวิชาการการแปล การบริหารกับการสื่อสาร
ระหว่างวัฒนธรรม

09 จากใจนักศึกษา
แรงบันดาลใจในการเรียนปริญญาโท

10 ลีลาวัฒนธรรม
ค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก



11 ร้อยตำนานล้านเรื่องเล่า
จากอยุธยา มาเมืองจันทบุรี มาตรฐานบุรี
ตากสินมหาราช



12 ปฏิทินข่าวสาร
งาน / กิจกรรมสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

จดหมายข่าวสกาบันฯ

รูปแบบ : E - Newsletter
กำหนดการเผยแพร่ :

- ฉบับที่ 1 : เมษายน 2560
- ฉบับที่ 2 : สิงหาคม 2560
- ฉบับที่ 3 : ธันวาคม 2560

จดหมายข่าวย้อนหลัง และข่าวสารเพิ่มเติม :



rilca.mu@gmail.com



http://www.lc.mahidol.ac.th
/RILCANewsletter



02-800-2308-14



RILCA,
Mahidol University

ล้อมีเมืองน่าน ลาวหลวงพระบาง



ช่วงวันที่ 24-27 กุมภาพันธ์ 2560 สถาบันวิจัยภาษาฯ ได้จัดกิจกรรม **“สถาบันวิจัยภาษาฯ อาสาพาเที่ยว”** ซึ่งมีหลักการอยู่ว่า การนำเสนองานวิจัยสู่สังคม มิใช่เพียงทำเอกสารให้ใครได้ตรวจ หรือจัดพิมพ์เพื่อให้นักเรียน แต่ยังมีอีกหลายวิธี คือ บอก สอน เล่า เปรียบเทียบ ยกตัวอย่าง ทำให้เห็น รวมถึง **“พาไปดู”** จึงได้เกิดกิจกรรมนี้ขึ้น

ระยะหลังๆ มานี้ นอกจากชื่อเมืองหลวงพระบางซึ่งได้รับการประกาศเป็นเมืองมรดกโลก จนมีผู้คนกล่าวขวัญถึงอยู่เสมอแล้ว ชื่อเมืองน่าน หรือจังหวัดน่านของไทยก็มีผู้กล่าวขวัญถึงมากด้วยเช่นกัน เมืองน่านกับเมืองหลวงพระบางเป็นเมืองมิตรไมตรีกันมาช้านาน ในพงศาวดารหรือประวัติศาสตร์ท้องถิ่นได้กล่าวไว้ว่า เมื่อคราวที่พม่าบุกเข้ามาตีอาณาจักรล้านนา แล้วทะลุเข้ามาถึงเมืองน่าน ถ้าประเมินว่าไม่สามารถต้านทานกำลังทัพพม่าได้ เจ้าครองเมืองน่านก็จะพึ่งพาเมืองหลวงพระบาง หรือคราวที่เมืองหลวงพระบางมีข้าศึกมารบกวน เมืองน่านก็จะส่งกำลังไปช่วยเหลือ หรือกรณีที่เจ้าฟ้าผู้สถาปนาอาณาจักรลาว ในบั้นปลายชีวิตของพระองค์ ได้มาพำนักอยู่ที่เมืองน่าน และสิ้นพระชนม์ชีพที่เมืองนี้

แต่เดิมนั้น อาณาเขตของเมืองหลวงพระบางชนแดนกับเมืองน่าน ภายหลังเมื่อสงครามโลกครั้งที่สองสงบลง เมืองหลวงพระบางส่วนที่ติดกับเมืองน่านได้รับการแบ่งเป็นเขตการปกครอง มีสถานะเป็นแขวงหรือจังหวัด เรียกว่า แขวงไชยบุรีของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

เมืองน่าน ถือได้ว่าเป็นบ้านเก่าเมืองแก่ที่ร่วมสมัยกับเชียงใหม่หรือเชียงราย แต่เพราะเป็นเมืองที่ล้อมล้อมด้วยขุนเขา ยากแก่การเข้าถึง จึงชะลอการเปลี่ยนแปลงที่ก้าวกระโดดไปได้หลายด้าน โดยเฉพาะเกี่ยวกับผู้คนของเมืองน่านที่มีหลากหลายเผ่าพันธุ์ เป็นต้นว่าชาวมลาบรี (หรือที่คนไทยในอดีตเรียกว่า ผีตองเหลือง ปัจจุบันไม่ควรเรียกขานชื่อนี้อีกต่อไป เนื่องจากเป็นคำเรียกขานที่ดูแคลนและไม่เคารพในศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์) ชาวลัวะ ชาวเมี่ยน (เย้า) ชาวมขม ส่วนที่มีจำนวนมากคือ กลุ่มคนที่พูดภาษาตระกูลไท เช่น ชาวพวน ชาวจีน (ไทยจีน) ชาวยวน ชาวไต (ไทยใหญ่) และชาวลื้อ ข้างฝ่ายเมืองหลวงพระบางนั้น ก็เป็นเมืองโบราณเช่นกัน อีกทั้งมีสถานะเป็นเมืองหลวงของอาณาจักรล้านช้าง ลักษณะที่ตั้งของเมืองก็คล้ายกับเมืองน่าน คือเป็นเมืองที่ล้อมรอบด้วยขุนเขา ประชากรของเมืองมีสถานภาพเป็นประชากรลาว แต่มีเชื้อชาติที่หลากหลาย ส่วนหนึ่งนั้นเป็นชาวลื้อที่สืบเชื้อสายมาจากชาวลื้อสิบสองปันนา ทั้งที่มาเป็นข้าแผ่นดินและข้าราชการบริหารเจ้าชีวิตของกษัตริย์ลาว

หากดูที่ตั้งของเมืองจากแผนที่หรือเขตการปกครองจะพบว่า ทั้งสองเมืองเป็นของแต่ละ

ประเทศ แต่ถ้าหากดูตามเส้นทางวัฒนธรรมก็จะพบว่า ผู้คนของทั้งสองเมืองมีสายวัฒนธรรมสาแทรกเดียวกัน เหมือนกับเชือกที่ประกอบกันจากหลายเกลียว มีขนบธรรมเนียมและภูมิรู้ด้านการทำสิ่งทอ การก่อสร้างศาสนสถาน ที่อยู่อาศัย เครื่องประดับ อาหารการกิน รวมไปถึงวรรณกรรมโบราณสถานและโบราณวัตถุที่เหลือค้างอยู่ในเมืองน่านและเมืองหลวงพระบาง ได้สะท้อนเงาของกันและกัน ยิ่งเมื่อตามสืบค้น **“พื้นเวียง”** หรือประวัติศาสตร์ท้องถิ่น ก็มีการสอดรับลงความกันเป็นอย่างดี

กาลเวลาทำให้ค่านิยม ความเชื่อ แนวทางการประเพณีและการแสดงออกทางวัฒนธรรมของทั้งสองเมืองมีความเป็นเอกเทศ ประกอบกับอิทธิพลทางการปกครองของเมืองบางกอกที่ส่งมายังเมืองน่าน ทำให้น่านมีบุคลิกของเมืองบางกอก ดังแสดงออกในรูปลักษณะของภาษาไทย ลักษณะของพระพุทธรูป สิ่งก่อสร้าง ตลอดจนลวดลายการประดับตกแต่งอาคารสถานที่ ขณะที่หลวงพระบางยังคงความเป็นลาวไว้ได้อย่างมากส่วน

ระยะร้อยกว่าปีให้หลัง ถึงจะมีอิทธิพลของเมืองหลวง และโลกสมัยใหม่เข้ามาพัวพันทั้งสองเมือง จำแนกสองประเทศให้มีความแตกต่าง แต่ร่องรอยของศิลปะวัฒนธรรมที่ยังเหลือค้ำก็เพียงพอที่จะทำให้เข้าใจได้ว่า มีรอยแผลงเร้นของกันและกันอยู่ในที่ เช่น ข้อความจารึกหน้าบันวัดสะหลีบ้านนาจัว สปป.ลาวเขียนว่า มลา (มี ม กล้ากับ ต ตามหลักการกล้ำเสียงของภาษาไทยโบราณ หรือ Proto-Tai) หมายถึงม้า แต่คำภาษาไทยปัจจุบัน แยกระหว่างคำว่า ม้า กับ ลา, น่านเป็นเมืองที่เคยอยู่ในอาณาเขตของล้านนา อักษรที่ใช้เขียนในภาพฝาผนังจึงเป็นอักษรล้านนา กระนั้นก็ยังใช้อักษรลาวเดิมปะปน เช่นข้อความกำกับภาพฝาผนังวัดภูมินทร์ บริเวณท้าวคัธณาใช้ไม่วิเศษชี้ไปที่กระโหลกคน เป็นข้อความว่า **“ขุบคนตาย”** หมายถึงทำใครคนตายแล้วพื้นคืนชีพ โดยตัว ข เป็นอักษรลาวเดิม ฯลฯ ทั้งนี้เพราะเหตุแห่งความสัมพันธ์ของทั้งสองเมืองที่มีมาแต่อดีตนั่นเอง ความรู้ด้านวิชาการเช่นนี้ มีอยู่ตามรายทางท่องเที่ยว จึงต้องอาศัยการชี้ชวนและนำชมด้วยข้อมูลวิชาการ จึงจะได้รรถรสของการเดินทาง.

อ่านหรือดาวน์โหลดต้นฉบับคู่มืออาสาพาเที่ยว
ได้ที่ <http://gg.gg/4eep4>
หรือที่



ศิษย์เก่า บุคลากรดีเด่น ประจำปี 2559

ศาสตราจารย์พงษ์ศิลป์ อรุณรัตน์



ได้รับรางวัลมหาวิทยาลัย โดยสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยมหิดลในพระบรมราชูปถัมภ์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมศ



ได้รับรางวัลพนักงานดีเด่น ตำแหน่งและลักษณะงานด้านวิชาการ อายุงานไม่เกิน 10 ปี

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เรณู เหมือนจันทร์ไชย



ได้รับรางวัลพนักงานดีเด่น ตำแหน่งและลักษณะงานด้านวิชาการ อายุงานตั้งแต่ 10 ปีขึ้นไป

นางเบญจวรรณ เตชะเสน



ได้รับรางวัลพนักงานดีเด่น ตำแหน่งประเภทวิชาชีพ หรือบริหารงานทั่วไป อายุงานไม่เกิน 10 ปี

นายสามารถ งามสง่า



ได้รับรางวัลลูกจ้างดีเด่น ลูกจ้างประจำเงินงบประมาณ

อาจารย์กฤตยา อกนิษฐ์



ได้รับคัดเลือกเป็นศิษย์เก่าดีเด่น ประเภทบริการ จากสมาคมศิษย์เก่าบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

ดร.สุมิตรา สุรัตน์เดชา

ได้รับรางวัลพนักงานดีเด่นข้าราชการตำแหน่งอาจารย์ / ผู้ช่วยศาสตราจารย์

นางพัชชา แฉ่งพานิช

ได้รับรางวัลพนักงานดีเด่น ตำแหน่งประเภทวิชาชีพ หรือบริหารงานทั่วไป อายุงานตั้งแต่ 10 ปี ขึ้นไป

นายกำพล ดวงเดือน

ได้รับรางวัลลูกจ้างดีเด่น ลูกจ้างประจำเงินนอกงบประมาณ

สัปดาห์พระรัตนธรรม

ดอกลมแล้ง ดอกไม้ประจำชาติ

รู้จักกันทั่วไปว่า “ดอกราชพฤษ์หรือดอกคูณ” สีเหลืองอร่ามแต้มแต่งความสดใสแข่งกับแสงแดดแรงเดือนเมษายน ดอกไม้สีเหลืองนี้มาจากบุชของคัมภีร์พุทธรูปในช่วงสงครามที่ทั่วทั้งเหนือตลอดได้ประเทศแล้ว

สรรพคุณทางยามีตั้งแต่ดอกจรรราก ดังเช่น ดอก รักษาบาดแผลเรื้อรัง กระพี้ แก้วปวดฟัน รากรักษาหัวใจและถุงน้ำดี ใบ ขับพยาธิและรักษาโรคผิวหนัง
ที่มา : <https://medthai.com/ราชพฤษ์/>

ผู้เขียน : ดร.ชนบพรว วงศ์ท้าวสินธุ์



งานวิจัยส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ อัตลักษณ์และการสืบสานภาษา-วัฒนธรรมไทดำ

การมีอยู่ของความหลากหลายทางภาษาและวัฒนธรรมทำให้โลกมนุษย์มีความน่าสนใจ มีสีสันที่แปลกตา ความหลากหลายทางชาติพันธุ์นี้เองเป็นปัจจัยหนึ่งที่ทำให้การท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ (Ethnic Tourism) ได้รับความสนใจเป็นอันมากในหลายๆ ประเทศที่มีชาติพันธุ์ที่หลากหลาย ตัวอย่างเช่น ประเทศจีน ประเทศเวียดนาม ประเทศไทย เหล่านักเดินทาง นักท่องเที่ยว ผู้สนใจทั้งในและนอกประเทศเดินทางไปยังประเทศเหล่านี้เพื่อที่จะได้เห็น และสัมผัสวัฒนธรรมความเป็นอยู่ และวิถีชีวิตที่แตกต่างไปจากตน การท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์มีส่วนช่วยส่งเสริมเศรษฐกิจของชุมชน สังคม และประเทศเป็นอย่างมาก ด้วยเหตุดังกล่าวในหลายประเทศจึงได้มีการส่งเสริมให้มีการรักษาไว้ซึ่งความหลากหลายทางวัฒนธรรมของชาติพันธุ์เหล่านั้น

“กลุ่มวิจัยภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์” ของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ได้เล็งเห็นคุณค่าของการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ ซึ่งช่วยธำรงอัตลักษณ์และการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ไว้ได้เป็นอย่างดี จึงมุ่งค้นหากลุ่มชาติพันธุ์ที่มีศักยภาพในการที่จะส่งเสริมให้เป็นชุมชนต้นแบบเพื่อนำไปสู่การเป็นศูนย์กลางการเรียนรู้และการถ่ายทอดองค์ความรู้การท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์แบบยั่งยืน

งานวิจัยนี้เป็นการศึกษาข้อมูลสำคัญทางมรดกวัฒนธรรมและทัศนคติของกลุ่มชาติพันธุ์ต่อการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย 7 จังหวัด ได้แก่ จังหวัดกาญจนบุรี เพชรบุรี ราชบุรี นครปฐม สมุทรสงคราม สมุทรสาคร สุพรรณบุรี โดยพิจารณาข้อมูลบริบทและต้นทุนของชุมชน รวมถึงทัศนคติต่อ

การท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของชุมชนนั้นๆ เพื่อคัดเลือกชุมชนที่มีศักยภาพในการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ในแต่ละจังหวัด งานวิจัยได้ค้นพบชุมชนต้นแบบที่มีความพร้อมในการส่งเสริมและพัฒนาศักยภาพการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์อย่างยั่งยืน โดยพิจารณาจากผลการประเมิน “พลังชีวิตของภาษา มรดกวัฒนธรรม และทัศนคติต่อการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์” ซึ่งได้แก่ ชุมชนกะเหรี่ยงชุมชนมอญ และชุมชนไทยโซ่ง (ไทดำ) จาก 7 จังหวัดดังกล่าว

งานวิจัยนี้ทำให้สมาชิกชุมชนเกิดกระบวนการเรียนรู้ที่จะทำงานแบบเครือข่ายช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ร่วมกันวิเคราะห์และแสวงหาแนวทางแก้ปัญหาของตนเองได้ ชุมชนกลุ่มชาติพันธุ์เกิดความภาคภูมิใจในอัตลักษณ์ของตนเอง เป็นการป้องกันหรือชะลอการสูญสิ้นของภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ อีกทั้ง



เป็นการส่งเสริมและสร้างความเข้าใจภาษาวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ที่หลากหลายต่อบุคคลภายนอกให้เห็นคุณค่าและตระหนักถึงการอยู่ร่วมกันที่แตกต่างกัน

“
 ไม่มีนักท่องเที่ยวเข้ามา
 ในหมู่บ้านก็ไม่ใช่ไร
 แต่เราได้ภาษาและวัฒนธรรม
 ของเรากลับคืนมา
 ”

อ.ปิยวรรณ สุขเกษม นักวิจัยท้องถิ่นไทดำ



คณะผู้วิจัยประกอบด้วยนักวิจัย 7 คน จากหลากหลายสาขา ได้แก่ ภาษาศาสตร์ วัฒนธรรม มานุษยวิทยาการดนตรี และการศึกษา นักวิจัยทุกคนไม่เคยมีประสบการณ์การทำงานวิจัยทางด้านการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ แต่ได้ศึกษาและเรียนรู้จากสมาชิกของชุมชนซึ่งเป็น “ครู” ของนักวิจัยและร่วมทำงานไปกับคณะผู้วิจัย



คณะผู้วิจัยขอขอบคุณนักวิจัยท้องถิ่นทุกคนที่ร่วมทำงานกันมาจนทำให้งานวิจัยนี้มีคุณภาพ ได้รับการยอมรับจากภายนอก จนกระทั่งได้รับรางวัล “ผลงานวิจัยระดับดี” ในปี พ.ศ. 2558 จากสำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ

คณะนักวิจัย : สมทรง บุรุษพัฒน์ สุจริตลักษณ์ ดีผดุง
 ณรงค์ อาจสมิติ ชิตชยางค์ ยมาภัย
 ปัทมา พัฒน์พงษ์ สุมิตรา สุรรัตน์เดชา
 พิเชฐ สีสะพงค์
 ผู้ช่วยวิจัย: สรรพารีย์ ยกย่อง ไอยเรศ บุญฤทธิ์

รายการอ้างอิง :

สมทรง บุรุษพัฒน์ สุจริตลักษณ์ ดีผดุง สุมิตรา สุรรัตน์เดชา ปัทมา พัฒน์พงษ์ ณรงค์ อาจสมิติ และพิเชฐ สีสะพงค์. (2554). *การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย*. กรุงเทพฯ: บริษัทสร้างสื่อจำกัด.

สมทรง บุรุษพัฒน์ สุจริตลักษณ์ ดีผดุง สุมิตรา สุรรัตน์เดชา ปัทมา พัฒน์พงษ์ ณรงค์ อาจสมิติ พิเชฐ สีสะพงค์ และชิตชยางค์ ยมาภัย. (2556). *การพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ไทยไซ่ง*. สงขลา: โรงพิมพ์พิมพ์การ.



เฉลิมฉลองวันภาษาแม่สากล

21 กุมภาพันธ์ 2560

ศูนย์ศึกษาและพัฒนาชุมชนในภาวะวิกฤต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงานวันภาษาแม่สากล ประจำปี 2560 เนื่องในโอกาสครบรอบ 17 ปี ภายใต้หัวข้อ **“ระบบเขียนภาษาแม่ : ฐานรากของความสำเร็จ รางวัลและอนาคตที่ยั่งยืน”** ณ ห้องประชุมอเนกประสงค์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล โดยได้รับการสนับสนุนจากมูลนิธิเพื่อการฟื้นฟูภาษาและภูมิปัญญาท้องถิ่น สำนักงานกองทุนสนับสนุนงานวิจัย กรมส่งเสริมวัฒนธรรมกระทรวงวัฒนธรรม UNESCO UNICEF และ SIL



จัดงาน ๘ สกิตในดวงใจ

15 มีนาคม 2560

งานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงาน ๘ สกิตในดวงใจ น้อมรำลึกในพระมหากรุณาธิคุณ **“เดินตามรอยพ่อ สุขพอที่พ่อสอน”** ผ่านโครงการร้องรำทำเพลง ประจำปี 2560 ณ ห้องประชุมอเนกประสงค์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ด้วยเวทีเสวนาและการบรรเลงขับร้องเพลงของพ่อ โดย บุคลากร ศิษย์เก่า นักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล และเครือข่ายของสถาบันฯ



จัดงานวัฒนธรรมบวร

29 มีนาคม 2560

งานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงานลานวัฒนธรรมบวร **“เรียนรู้กันอยู่ อย่างพอเพียง”** ณ ลานวัฒนธรรม อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อเป็นพื้นที่ทางวัฒนธรรมระหว่างชุมชนและมหาวิทยาลัย ที่เกิดขึ้นด้วยความร่วมมือของชุมชนโดยรอบมหาวิทยาลัย ชุมชนนำร่องจากการวิจัย ชุมชนต่างๆ ของนักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล



สืบสานประเพณีไทยสงกรานต์

12 เมษายน 2560

คณะผู้บริหารและบุคลากรสถาบันฯ ร่วมสืบสานประเพณีไทย ในพิธีรดน้ำขอพรอาจารย์ผู้ใหญ่ เนื่องในวันเทศกาลสงกรานต์ ประจำปี 2560 โดยได้รับเกียรติจาก ดร.ลักขณา ดาวรัตน์หงษ์ ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ และอาจารย์อนันต์ สบฤกษ์ เมื่อวันที่ 12 เมษายน 2560 ณ ลานศิลา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล



ร่วมงานครบรอบวันเปิดศูนย์การแพทย์ฯ

4 มกราคม 2560

ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา รองผู้อำนวยการฝ่ายยุทธศาสตร์และทรัพยากรบุคคล และดร.ณรงค์ อาจสมิติ รองผู้อำนวยการฝ่ายงานบริหารทั่วไปและการคลัง ร่วมแสดงความยินดีเนื่องในโอกาสวันครบรอบเปิดศูนย์การแพทย์ฯ 9 ปี ก้าวสู่ปีที่ 10 ณ ห้องประชุมศูนย์การแพทย์กาญจนาภิเษก



เปิดการอบรมครูโยคะ และสุขภาพแบบองค์รวม

28 มกราคม 2560

งานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดการอบรม "การอบรมเพื่อเป็นครูโยคะ และสุขภาพแบบองค์รวม" ณ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ระหว่างวันที่ 28 มกราคม – 25 มีนาคม 2560



ร่วมงานมหิดลเกมส์ 2560

2 มีนาคม 2560

คณะผู้บริหาร และบุคลากรสถาบันฯ เข้าร่วมขบวนพาเหรด โดยนำเสนอเรื่องราว ด้านพระอัจฉริยภาพด้านกีฬาเรือใบของในหลวงรัชกาลที่ 9 ในงานการแข่งขันกีฬาบุคลากรมหาวิทยาลัยมหิดล "มหิดลเกมส์" ประจำปี 2560 ณ สนามกีฬาฟุตบอล 1 มหาวิทยาลัยมหิดล



ร่วมงานพิธีบำเพ็ญกุศลสวดมนต์ 100 วัน

20 มกราคม 2560

รองศาสตราจารย์ ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์ ผู้อำนวยการสถาบันฯ และบุคลากรร่วมพิธีทำบุญตักบาตรถวายเป็นพระราชกุศล และพิธีบำเพ็ญกุศลสวดมนต์ 100 วัน ถวายแด่ในหลวงรัชกาลที่ 9 ณ ศูนย์การเรียนรู้ มหาวิทยาลัยมหิดล



จัดการอบรมศิลปะการทำงานพิพิธภัณฑ

9 กุมภาพันธ์ 2560

กลุ่มพันธกิจวัฒนธรรมสถานบริรักษ์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย และพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ หอศิลป์ จัดการอบรมศิลปะการทำงานพิพิธภัณฑ หัวข้อ พิพิธภัณฑกับการอนุรักษ์วัฒนธรรมเชิงพลวัต ครั้งที่ 1 ณ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ หอศิลป์



จัดกิจกรรมชมภาพยนตร์ "ตื่นรู้" ชีวิตประวัติท่านโยคานันทะ

15 มีนาคม 2560

ศูนย์การศึกษาศาสนา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดกิจกรรมชมภาพยนตร์ "ตื่นรู้" ชีวิตประวัติท่านโยคานันทะ พร้อมร่วมพูดคุยเสวนาพิเศษกับรองศาสตราจารย์ ดร.ประมวล เพ็งจันทร์ และคุณสดีไสย์ ชันติวงษ์ ณ ห้องณัฐ ภูมิประวัติ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล



จัดเสวนา Pivot in Peril ?

24 มกราคม 2560

โครงการพหุวัฒนธรรมอาเซียน สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงานเสวนา "Pivot in Peril? Trump's Presidency and ASEAN Community 1st Multicultural ASEAN Workshop Talk series" ณ เรือนไทย มหาวิทยาลัยมหิดล



จัดเสวนาวิชาการ จากวัฒนธรรมสตรีที่สุดสาทรกรรมแพชชั่น

22 กุมภาพันธ์ 2560

หลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย จัดงานเสวนาวิชาการ หัวข้อ "จากวัฒนธรรมสตรีที่สุดสาทรกรรมแพชชั่น" ณ อาคารเรือนไทย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล โดยมีรองศาสตราจารย์ ดร.เวสซี หลิง ให้เกียรติเป็นวิทยากร



ต้อนรับมหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย

10, 19 เมษายน 2560

ดร.พระมหาวิโรจน์ ญาณวีโร นำพระนักศึกษานักศึกษาและนักศึกษาพระราชาชนปี 2 และ 3 มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย เยี่ยมชมและศึกษาดูงานด้านภาษาและวัฒนธรรม และการดำเนินงานด้านต่างๆ ของสถาบันฯ ณ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

จากใจผู้ปกครอง ถึงงานค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก

“ค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก” โดยงานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ในปี 2560 ได้รับการสนับสนุนจากผู้ปกครอง ส่งบุตรหลานมาเรียนรู้วัฒนธรรมในค่าย 50 คน มีทั้งศิษย์เก่าที่มาค่ายอย่างต่อเนื่อง มีทั้งส่งบุตรหลานมาเป็นปีแรก มาส่งตอนเช้าและรับกลับในช่วงเย็น ใบหน้าเปื้อนยิ้มของผู้ปกครองและเด็กๆ ในแต่ละวัน ทำให้คณะทำงานหัวใจพองโต รู้สึกมีความสุขกับงานที่พวกเราได้ร่วมกันพัฒนา มากกว่า 17 ปี อย่างต่อเนื่อง มาฟังเสียงของผู้ปกครองกัน “ว่ารู้สึกอย่างไร”

คุณแม่น้องปันปัน

คุณวาณิชชา จันทสระ



“

น้องปันปัน มาอยู่ค่ายเป็นปีที่ 3 แล้วค่ะ บอกคุณแม่ว่าอยากมาค่ายทุกปี ตอนนี้ 8 ขวบกว่าแล้วค่ะ น้องชอบเรียนรำไทย มาอยู่ที่นี่ไม่ใช่ว่าเรียนรำอย่างเดียวแต่มีกิจกรรมศิลปวัฒนธรรมที่หลากหลาย ให้เด็กได้เลือกเรียนในสิ่งที่ตนเองชอบ ได้ไปทัศนศึกษาแหล่งเรียนรู้วัฒนธรรมกับเพื่อนๆ น้องกลับบ้านไปมีระเบียบวินัย มีความอดทน อยู่ร่วมกับคนอื่น ๆ ได้ดี และที่ชอบมากๆ คือมีเวทีการแสดงให้กับเด็กๆ ขอขอบคุณสถาบันฯ ที่เห็นความสำคัญของเด็กๆ ค่ายจัดได้ดีมากๆ ค่ะ

”

คุณแม่น้องตาต๋าร์

คุณศุภกตา พฤกษ์กิตติวงศ์



“

ปีนี้ น้องตาต๋าร์มาเป็นปีที่ 2 แล้วค่ะ ค่ายนี้ดีมาก ๆ เพราะฝึกให้เด็กๆ ได้อยู่ร่วมกับเพื่อนๆ รู้จักปรับตัว มีสมาธิ ได้ช่วยกันดูแลอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรมไทย ขอขอบคุณคณะทำงาน ขอขอบคุณสถาบันฯ ที่ช่วยฝึกน้อง อยู่บ้านน้องไม่ค่อยยิ้ม แต่มาค่ายน้องยิ้มมากขึ้น การแสดงวันนี้ น้องยิ้มน่ารักมากค่ะ

”

คุณแม่น้องเบสท์

คุณสุภาพร ทองพุ่ม



“

น้องเบสท์ บอกว่าอยากมาเรียนโขนมากๆ ปีที่แล้วเค้าได้แสดงเป็นหนูมาน เขาภูมิใจมาก เค้าบอกคุณแม่ว่าอยากมาทุกปี ปีนี้มาเป็นปีที่ 2 อยู่ค่ายกลับบ้านไปก็ไปเล่าให้คุณตาคุณยาย ฟังว่าสนุก ในแต่ละวันเค้าได้ทำอะไรมาบ้าง เขามีความรับผิดชอบดีขึ้น กล้าแสดงออก มีความตั้งใจ ปีนี้เค้าได้เป็นหัวหน้าบอกทำความเคารพคุณครูด้วยกิจกรรมอย่างนี้ดีมาก ๆ ค่ะ อยากให้สถาบันฯ จัดทุกๆ ปี คุณครูทุกๆ คนก็น่ารักใจดี

”

เสวนาวิชาการ

การแปล การบริหารกับการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม



เมื่อวันพุธที่ 29 มีนาคม พ.ศ. 2560 หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา โดยนักศึกษารหัส 59 วิชาเอกภาษาเพื่อการสื่อสารและวิชาเอกภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการบริหารองค์การ จัดเสวนาวิชาการ “**เสน่ห์ธุรกิจบริการ สื่อสาร ระหว่างวัฒนธรรม**” ขึ้น

ในช่วงเช้า ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของวิชาสัมมนาการสื่อสารเพื่อการพัฒนา และวิชาสัมมนาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการบริหารองค์การ มีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างการเรียนรู้ของนักศึกษาจากวิทยากรผู้มีประสบการณ์ตรง และเป็นการฝึกให้นักศึกษาได้เรียนรู้ขั้นตอนการทำงานจากการลงมือปฏิบัติจริง โดยวิทยากรผู้มีประสบการณ์จากองค์กรชั้นนำระดับประเทศที่มีมาตรฐานการให้บริการระดับสากล ได้แก่ คุณวิระพันธ์ หลักคำ หัวหน้าแผนกบริการลูกค้า โรงแรมเลอบัว แอท สดททาวเวอร์ คุณพัลพงค์ สุวรรณวาทีน ผู้จัดการเที่ยวบินและครูฝึกพนักงานต้อนรับบนเครื่องบิน บริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) และนายแพทย์ณัฐวุฒิ วัฒนาคำวงศ์ จักษุแพทย์ผู้เชี่ยวชาญด้านศัลยกรรมจักษุตกแต่งและเสริมสร้างโรงพยาบาลบำรุงราษฎร์ อินเตอร์เนชั่นแนล

สาระสำคัญที่ได้ คือ การสื่อสารที่มีประสิทธิภาพจะช่วยให้การทำงานด้านการบริการประสบความสำเร็จ โดยผู้ให้บริการจะต้องคำนึงถึงความแตกต่างทางด้านภาษาและวัฒนธรรม เรียนรู้ยอมรับ และปรับตัวให้เข้ากับวัฒนธรรมที่แตกต่างเหล่านั้น อีกทั้งต้องรู้จักการแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้าด้วยความรวดเร็วเพื่อสร้างความประทับใจ และทำให้ผู้ใช้บริการกลับมาใช้บริการอีก ที่สำคัญจะต้องคำนึงเสมอว่าตนเองกำลังสื่อสารและทำงานในฐานะที่เปรียบเสมือนตัวแทนของประเทศไทย

ขณะที่ในช่วงบ่ายวันเดียวกัน นักศึกษาวิชาเอกการแปลได้ร่วมกับศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา สถาบันวิจัยภาษา

และวัฒนธรรมเอเชีย จัดเสวนาวิชาการ “**ก้าวไกลในการแปลกับ RILCA**” ซึ่งมีเนื้อหาว่าด้วยการศึกษาต่อระดับปริญญาเอกด้านการแปลในต่างประเทศ โดยมีวิทยากรเป็น ‘ศิษย์เก่าเอกการแปล’ 3 ท่าน คือ ดร. ภาสกร เชื้อสวอย มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ดร. ภาวดี ตั้งแต่ง มหาวิทยาลัยขอนแก่น และ ดร. ณัฐพร โอวาทนุพัฒน์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต โดยเป็นส่วนหนึ่งของวิชาสัมมนาการแปล มีเป้าหมายเพื่อสร้างเสริมประสบการณ์การจัดกิจกรรมวิชาการแบบครบวงจร พัฒนาทักษะการทำงานเป็นทีมและการแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้า และการสร้างเครือข่ายวิชาการ

บรรยากาศในงานเสวนามีทั้งสาระและความสนุกสนาน เพราะ ‘รุ่นพี่’ ต่างแลกเปลี่ยนข้อมูลและประสบการณ์ ตลอดจนให้คำแนะนำอย่างเป็นกันเอง โดยเฉพาะการให้ข้อคิดหลัก คือ “**การเรียนปริญญาเอกไม่ใช่เรื่องของความฉลาด แต่เป็นเรื่องของความอดทนและความมีวินัย**” ซึ่งนับเป็นการสร้างแรงบันดาลใจเชิงสร้างสรรค์ให้แก่ผู้ร่วมเสวนาที่สนใจศึกษาต่อเพื่อ ‘ก้าวไกลในการแปล’ เป็นอย่างมาก

ข้อมูลหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา (ปรับปรุงเป็นสาขาวิชาภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม)

ดร.สิรินทร์ พิบูลกานูว์ร
(ประธานหลักสูตร)



081-868-6242



sirintornb@hotmail.com



www.lc.mahidol.ac.th

พระครูพิศาลสมุทรกิจ

เจ้าคณะตำบลลาดใหญ่ เขต 2 เจ้าอาวาสวัดลาดเป้ง ตำบลนางตะเคียน อำเภอเมือง จังหวัดสมุทรสงคราม

แบ่งปันประสบการณ์ การเรียนรู้ปริญาโท



ก้าวข้ามมาอย่างไร?

กำลังใจที่สำคัญยิ่งได้รับจากครูอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยมหิดล มีอาจารย์เอี่ยม ทองดี อาจารย์เรณู เหมือนจันทร์เซย ส่วนที่มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มีอาจารย์ประพันธ์สิริ สุเสารัจ คณบดีคณะศึกษาศาสตร์ และอาจารย์รุ่งทิวา แยมรุ่ง รองคณบดี ซึ่งได้คอยให้กำลังใจ ประโยคหนึ่งที่จำขึ้นใจ ท่านอาจารย์บอกว่า ถ้าเรียนแล้วต้องเรียนให้สำเร็จอย่าละทิ้ง หากทิ้งไปจะกลายเป็นรอยเนาในชีวิตของเรา คำสอนของครูอาจารย์ที่บอกเตือนด้วยความหวังดีนั้นทำให้ช่วงเวลาเลวร้ายผ่านไปได้

ฉันไม่ใช่คนเรียนเก่ง เคยสอบตก เคยโดดเรียน ไม่เคยคิดฝันว่าจะได้เรียนในระดับนี้ แต่ฉันเรียนจบปริญาโทและฉันอยากบอกทุกคนว่า คุณไม่จำเป็นต้องเป็นคนเก่งหรือฉลาดถึงจะได้เรียน ตอนที่ตัดสินใจเรียนต่อปริญาโทประมาณปี พ.ศ.2548 ก็เพราะชอบคำของท่านอาจารย์เอี่ยม ทองดี ที่พูดว่า **“ลองสมัครดู ถ้าเขารับ แสดงว่าเรามีศักยภาพเพียงพอที่จะเรียนจบ”** ในที่สุดจึงตัดสินใจสมัครเรียนต่อปริญาโท ในมหาวิทยาลัยมหิดล

เมื่อปี 2548 ขณะฉันมาเรียนที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล นักศึกษาปริญาโทส่วนใหญ่จะต้องเริ่มเก็บข้อมูลวิจัย สำหรับฉันเองในตอนนั้นเริ่มมีความรู้สึกมีแรงและเสียศูนย์เพราะยังไม่รู้เลยว่าหัวข้อวิจัยของตนเองจะมุ่งเป้าไปทางไหนดี แต่ก็บอกกับอาจารย์ที่ปรึกษาว่าจะกลับมาศึกษาข้อมูลในพื้นที่ และจะส่งรายงานความคืบหน้าให้ดูเป็นระยะ

เมื่อลงมือเก็บข้อมูล ฉันพบว่าสิ่งที่ฉันอ่านพบทวนมา มีค่าและเป็นประโยชน์ เพราะถ้าฉันไม่ได้อ่านอย่างกว้างขวางและลึกซึ้งในปีแรกฉันก็คงไม่รู้เลยว่าข้อมูลอะไรจะเป็นประโยชน์กับงานวิจัยของฉัน หัวข้อวิจัยของฉันได้เปลี่ยนไปอย่างสิ้นเชิง แคลง และเฉพาเจาะจงชัดเจนมากขึ้น

ปีที่สามของการเรียนที่สถาบันวิจัยภาษาเป็นช่วงเวลาของการเขียนเนื้อหาในเล่ม (writing-up) ฉันเครียดมาก พอจะเริ่มเขียนก็เขียนไม่ออกไปไม่ถูกสิ่งที่เขียนออกมาก็ไม่ได้เรื่องเอาซะเลย ยิ่งคิดยิ่งเครียด หาทางออกไม่เจอ อีกทั้งเริ่มมีภาระที่แสนจะหนักอึ้งในช่วงเวลาดังกล่าวด้วย คือ วัดลาดเป้ง กำลังดำเนินการพัฒนาอาคารสถานที่ซึ่งงบประมาณเกือบ 40 ล้านบาท ตอนนั้นคิดว่าอยากยอมแพ้และเลิก รู้สึกว่าท้อและมีดมน มองไม่เห็นแสงสว่างที่ปลายทางอุโมงค์

หลังจากฉันระบายทุกอย่างออกไปแล้ว ใจที่ละทุกขังค่อยๆ เริ่มเปิดรับ และในช่วงเวลานั้นเองทำให้ฉันสามารถเชื่อมโยงเรื่องราวทุกอย่างเกี่ยวกับงานวิจัยได้ทั้งหมดในทันที และรู้เลยว่าทุกความรู้ที่ฉันได้เก็บเกี่ยวไว้ ฉันจะเชื่อมโยงมันเข้าด้วยกันได้อย่างไร ความกลัวหมดไปจากหัวใจ ฉันมีเป้าหมายและมองเห็นรายละเอียดของเส้นทางที่จะเดินไปอย่างแจ่มชัด

ในสถาบันวิจัยภาษา ฉันได้นำวิชาความรู้ที่ศึกษามาใช้ปฏิบัติงานจนทุกวันนี้ สิ่งที่ได้ไปรู้เห็นจากสถานที่ต่างๆ นั้นในทุกวิชาเป็นประโยชน์ต่องานพัฒนาชุมชนทั้งงานในวัดและงานนอกวัด แม้ในปัจจุบันเมื่อต้องการความรู้เพิ่มเติมเพื่อไปทำงานใดๆ ก็ยังได้รับความเอื้อเฟื้อจากคณะครูอาจารย์และเพื่อนๆ เป็นผลจากความเป็นไปในสถาบันวิจัยภาษา เมื่ออดีตที่เราอยู่กันเหมือนในครอบครัวใหญ่ มีรุ่นพี่รุ่นน้อง สนับสนุนและมีน้ำใจที่ตรงตามต่อกัน

ฉันหวังอย่างยิ่งว่า ประสบการณ์อันน้อยนิดของฉันจะช่วยย่นย่อระยะทางของการศึกษาของใครหลายๆ คน และที่สำคัญช่วยเสริมสร้างแรงฮึดจากภายในให้ลุกขึ้นมาและก้าวไปจนถึงปลายทางให้จนได้ ขอเป็นกำลังใจให้กับทุกคนที่ไปปริญาไม่ได้มีไว้สำหรับคนเก่งหรือฉลาด แต่มีไว้ให้คนที่มีความเพียรพยายามในการลงมือทำเท่านั้น ล้มเพราะก้าวไปข้างหน้า ดีกว่าเตะท่าอยู่กับที่

ด้วยรักและปรารถนาดี

พระครูพิศาลสมุทรกิจ (ไพศาล แสงทอง) รหัสประจำตัว 4837520 LCRU/M
หลักสูตรพัฒนาชนบทศึกษา (ปรับปรุงเป็นสาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา)



ค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย



“ค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็ก” เป็นกิจกรรมทางวัฒนธรรม ที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย โดยงานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม จัดบริการสังคม เริ่มจัดมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2543 โดยรับเด็ก ๆ อายุตั้งแต่ 7 – 12 ปี เข้าค่ายในช่วงปิดเทอมภาคฤดูร้อน (ปลายเดือนมีนาคมถึงเมษายนของทุกปี) กระบวนการเรียนรู้ในค่ายวัฒนธรรม เป็นกิจกรรมที่จะทำให้เด็ก ๆ มีความพร้อมในการเรียนรู้สังคม มีการปรับตัวให้เข้ากับสิ่งแวดล้อมใหม่ กลุ่มเพื่อน พัฒนาศักยภาพผ่านกิจกรรมต่างๆ โดยมีฐานของวัฒนธรรมสังคมไทย มาสร้างเสริมประสบการณ์ให้กับเด็ก ๆ อาทิ การเรียนรู้ภูมิปัญญาไทย จริยธรรมและมารยาทของไทย ดนตรีไทย นาฏศิลป์ไทย ตลอดจนกิจกรรมกลุ่มสัมพันธ์ต่างๆ ที่ค่ายจัดเป็นประสบการณ์ ทำให้เด็ก ๆ เกิดพัฒนาการโดยการแสดงออก ซึ่งจะก่อให้เกิดประโยชน์ทั้งทางด้านร่างกาย จิตใจ และสติปัญญา ในท้ายที่สุด มีการหนุนเสริมให้เกิดการแสดงออกผ่านผลงานศิลปะ การบรรเลงดนตรีไทยและการแสดงนาฏศิลป์ไทยตามความถนัดของเด็ก ๆ ในนิทรรศการและการจัดการแสดงบนเวที

สำหรับค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็กในปี 2560 จัดขึ้นเป็นครั้งที่ 17 แบ่งออกเป็นค่ายร้องรำทำเพลง ช่วงวันที่ 29 มีนาคม - 12 เมษายน 2560

และค่ายศิลปะ ช่วงวันที่ 24 - 28 เมษายน 2560 โดยความร่วมมือกับคณะศิลปนาฏดุริยางค์ สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ กระทรวงวัฒนธรรม และส่งเสริมเด็ก ๆ ให้เรียนรู้ภูมิปัญญาผ่านศูนย์การเรียนรู้ อาทิ ศูนย์เรียนรู้วิถีชีวิตและจิตวิญญาณชาวนาไทย - เอเชีย จังหวัดสุพรรณบุรี, บ้านปูนปั้น อาจารย์ทองร่วง เอมโอษฐ์ ศิลปินแห่งชาติสาขาทัศนศิลป์ (ประณีตศิลป์-ศิลปะปูนปั้น) พุทธศักราช 2554 จังหวัดเพชรบุรี, แหล่งเรียนรู้ภูมิปัญญาตาลโตนด สวนตาลลุงอนอม จังหวัดเพชรบุรี

ศิลปวัฒนธรรมเป็นการส่งเสริมสร้างสรรค์ภูมิธรรมภูมิปัญญาที่ถ่ายทอดสืบต่อกันมาของสังคม ปรากฎอยู่ในวิถีของผู้คน มีพลังขับเคลื่อนในตัวเอง สามารถผสมผสาน ปรับไหว สืบทอด ได้ต่อเนื่อง เป็นสิ่งที่มีคุณค่าแก่การดำรงรักษาเพื่อสืบทอดให้คงอยู่ตลอดไป การเรียนรู้วัฒนธรรมนั้นมีหลายรูปแบบ ทั้งเรียนรู้จากการปลูกฝังของครอบครัว การเข้าร่วมกิจกรรมทางวัฒนธรรมต่างๆ ของสังคม ค่ายวัฒนธรรมสำหรับเด็กของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นอีกแห่งเรียนรู้หนึ่งที่ได้บันทึกความทรงจำของเด็ก ๆ ผ่านกิจกรรมทางวัฒนธรรมร่วมกัน จากรุ่นสู่รุ่นมา 17 ปี ด้วยความมุ่งมั่นและยั่งยืน



จากอยุธยา มาเมืองจันทบุรี มากรุงธนบุรี ตากสินมหาราช

ศาสตราจารย์ ดร. วิฑูรย์ เลี่ยนจำเริญ

ที่มา : <https://goo.gl/bF9pEy>

คืนนี้จันทร์ห้าแฉก แสงจันทร์ส่องสว่าง อ้อมออกจาก
กรุงศรีไปเข้าตีเมืองจันทน์ วันเสาร์ เดือนยี่ขึ้น 4 ค่ำ ปีมะ
พุทธศักราช 2309 ก่อนเสียกรุงศรีอยุธยาครั้งที่ 2 ประมาณ
3 เดือน พระยาวชิรปราการ (สิน) เจ้าเมืองตาก ประเมิน
สถานการณ์แล้วเห็นว่าจะต้องพ่ายแพ้แน่นอน จึงรวบรวม
ทหารและไพร่พลตีฝักองทัพพม่าออกมายังค่ายอยู่ที่วัดพิชัย
และเริ่มต้นเส้นทางเดินทางหนีทัพจากพระนครหรืออยุธยาโดยมี
จุดหมายอยู่ที่จันทบุรีซึ่งอำนาจของพม่าไปไม่ถึง เพื่อรวบรวม
กำลังพลและศาสตราวุธกลับมาต่อสู้กับพม่า **ฝักฝัก
กรุงอยุธยา วันข้างหน้าข้าจะมาทวงคืน**

จากค่ายพิชัย เข้าสู่บ้านหันตรา บ้านข้าวเม่า บ้าน
สามบัณฑิต บ้านโพธิ์สาวหาญ และบ้านพรานนกเข้าสู่
เมืองนครนายก ผ่านบ้านบางดง หอนงไม้ซุง บ้านนาฤกษ์
ศรีมหาโพธิ์ ปากน้ำเจ้าได้เข้าสู่บางปลาสร้อยจึงพ้นกองทัพ
พม่าและเข้าสู่ดินแดนชายทะเลตะวันออก ผ่านบ้านนาเกลือ
บางละมุง พัทยา นาจอมเทียน ฟุ่โกเตี้ย และ **สัตหีบ**

สัตหีบ ผู้เขียนมีโอกาสเดินทางไปเที่ยวอุทยาน
ใต้ทะเลเกาะขามและเกาะแสมสาร ซึ่งอยู่ภายใต้การดูแล
ของกองเรือป้องกันฝั่งฐานทัพเรือสัตหีบ เมื่อขับรถผ่าน
ประตูทางเข้าบริเวณกรมก่อสร้างและพัฒนา ทางซ้ายเป็น
ท่าเรือข้ามไปเกาะขามและเกาะแสมสาร ส่วนทางขวาจะ
เห็นศาลสมเด็จพระเจ้าตากสินมหาราชตั้งสูงเด่นอยู่บน
เนินเขาหมาจอ ซึ่งกองทัพเรืออนุมัติให้สร้างขึ้นเมื่อวันที่
17 เมษายน 2536 ตรงกับวันคล้ายวันพระราชสมภพของ
สมเด็จพระเจ้าตากสินมหาราช และเป็นวันคล้ายวันสถาปนา
หน่วยบัญชาการสงครามพิเศษทางเรือด้วย

แล้วการท่องเที่ยวก็เริ่มต้นขึ้นที่นี่ **เกาะแสมสาร** การ
เดินทางไปที่เกาะแสมสารต้องนั่งเรือออกไป 10 นาที และ
ขึ้นเทียบท่าที่หาดเทียน หาดสวย น้ำใส มีร่มไม้ให้หลบแดด
มากมาย สามารถลงเล่นน้ำได้ และเป็นจุดที่คนชอบมาถ่าย
รูปกัน จากนั้นนั่งรถขึ้นไปทางเหนือของเกาะอีก 5 นาที
ก็ถึงหาดลูกกลม หาดที่สวยงามที่สุดของเกาะ มีทรายขาวละเอียด
และน้ำทะเลสีฟ้าใส มีจุดชมวิวในมุมสูงที่สวยงาม ที่นี่เรา
สามารถดำน้ำดูปลากังหัน นั่งเรือท่องกระเจดุกปะการัง
หรือจะพายเรือคายัคเล่นก็ได้ การลงเล่นน้ำที่หาดนี้ต้องใส่
เสื้อชูชีพตลอดเวลาและอยู่ในเขตที่กำหนดเท่านั้นเพราะได้
ทะเลหมอกสวยและสิ่งมีชีวิตอันเนื่องมาจากเคยใช้เป็นที่
ฝึกของหน่วยบัญชาการสงครามพิเศษทางเรือมาก่อน ที่นี่
จะมีทหารเรือคอยดูแลและให้คำแนะนำอย่างใกล้ชิดทำให้
สามารถเล่นน้ำได้อย่างสบายใจและรู้สึกปลอดภัยมาก

อีกสถานที่ที่ห้ามพลาดคือ **เกาะขาม** เกาะสวยงามเกาะ
เล็ก ที่แอบหลังอยู่ฝั่งตะวันตกของเกาะแสมสาร เกาะขาม
รับนักท่องเที่ยวเพียงวันละ 300 คน และรับเฉพาะวันหยุด
สุดสัปดาห์และวันหยุดนักขัตฤกษ์เท่านั้น การเดินทางไป
เกาะขามใช้เวลานั่งเรือ 30 นาที และต่อเรือเล็กอีก 5 นาที
ก็จะได้สัมผัสกับความร่มรื่นเย็นสบายของเกาะ จะดำน้ำดู
ปะการังที่อุทยานใต้ทะเล จะพายเรือคายัคหรือจะนั่งมอง
ท้องฟ้าสีครามตัดกับขอบน้ำทะเลสีเข้มก็เฝ้ามองไม่ต่างกัน
นอกจากนี้ยังมีสะพานไม้ทอดยาวออกไปในทะเลให้สามารถ
ชมวิวกันได้อย่างจุใจอยู่ที่สุดหาดทรายอีกด้วย เราจบทริป
วันหยุดสุดสัปดาห์แบบสวยๆ ด้วยอาหารการกินที่มีคนพื้นที่
ซีเป่าให้ นั่นคือ ร้านแฉกแฉก อาหารทะเลสดๆ อาหารไทย
รสดีๆ และอาหารอีสานรสจัดจ้านแซ่ปลิ้น ก่อนกลับ
กรุงเทพฯ ในเย็นวันนั้น

ยุทธศาสตร์ยิ่งใหญ่ ความตั้งใจเด็ดเดี่ยว มือนี่เราจะ
เคียวข้าวแล้วทูปหม้อข้าว พระยาวชิรปราการยกไพร่พล
ออกจากสัตหีบมาตั้งทัพที่เมืองระยองเพื่อรวบรวมไพร่พล
สรรพาวุธและราษฎรที่แตกตื่นเข้าไปไป รวมทั้งเกลี้ยกล่อม
ให้พระยาจันทบูรณ์เจ้าเมืองจันทบุรียอมอ่อนน้อม แต่พระยา
จันทบูรณ์กลับทำพิรุณหลายครั้ง พระยาวชิรปราการจึงสั่ง
ให้ทหารหุงหาอาหารและรับประทานกันให้อิ่มหนำแล้วเท
อาหารที่เหลือทิ้ง ก่อนจะทูปหม้อข้าวหม้อแกงทั้งหมด มือ
หน้าให้เข้าไปกินในเมืองจันทบุรี จึงทำให้สามารถตีเอาเมือง
จันทบุรีได้ในคืนนั้นเอง พระยาวชิรปราการรวบรวมหัวเมือง
ชายทะเลตะวันออกไว้ได้เกือบทั้งหมด แล้วสั่งให้ต่อเรือรบ
100 ลำ รวบรวมกำลังพลได้ 5000 คน ยกทัพกลับเข้ามาทาง
ทะเล ผ่านชลบุรีเข้าปากแม่น้ำเจ้าพระยาเมืองสมุทรปราการ
ยึดเมืองธนบุรี และตามไปตีค่ายโพธิ์สามต้นจนแตกในที่สุด
วีรกรรมที่โดดเด่นของพระยาวชิรปราการ (สิน) หรือ

สมเด็จพระเจ้าตากสินมหาราช ที่ทรงใช้กำลังทางเรือเข้า
ทำการรบ ทรงริเริ่มการทำสงครามพิเศษทางเรือเป็น
ครั้งแรกจนสามารถกอบกู้เอกราชและประกาศอิสรภาพ
ให้แก่ชาติไทยได้สำเร็จ จึงเป็นที่มาของความภาคภูมิใจและ
ให้วันคล้ายวันพระราชสมภพของสมเด็จพระเจ้าตากสิน
มหาราชเป็นวันคล้ายวันสถาปนาหน่วยบัญชาการสงคราม
พิเศษทางเรือนี้เอง **จากอยุธยา มาเมืองจันทบุรี มา
กรุงธนบุรี ตากสินมหาราช**

ขอบคุณข้อมูลจาก

- เพลงเจ้าตาก : คาราบาว
- วิชิตภาพยนตร์สารคดีประวัติศาสตร์จากหลักฐานประวัติศาสตร์โบราณคดี ชุด "สามกรุงศรี" (อยุธยา - ธนบุรี - รัตนโกสินทร์)
- ศูนย์ประสานงานการท่องเที่ยวกองทัพเรือในพื้นที่สัตหีบ



เกาะขาม (ที่มา : นางสาวพัชฎาญ์ วัตบัว)



เกาะแสมสาร (ที่มา : นางสาวพัชฎาญ์ วัตบัว)

MAY 2017

พฤษภาคม 2560

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

JUNE 2017

มิถุนายน 2560

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |

JULY 2017

กรกฎาคม 2560

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | | | | | |

AUGUST 2017

สิงหาคม 2560

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

SOON TO BE : ปฏิทินข่าวสาร

13, 20, 27 พฤษภาคม 2560

การอบรม "เรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นเบื้องต้น" โดยอาจารย์ ดร.Kazuharu Yamamoto อาจารย์ชาวญี่ปุ่น ผู้มีประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่นโดยเฉพาะ การบรรยาย 2 ภาษา: ภาษาไทย และ ภาษาญี่ปุ่น ณ สถาบันฯ

ติดต่องานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2308 ต่อ 3121, 3122

2 - 24 มิถุนายน 2560

หลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม ดำเนินโครงการความร่วมมือด้านวิชาการกับ College of Education, Victoria University ซึ่งดำเนินการอย่างต่อเนื่อง เป็นปีที่ 3 โดยจะจัดการอบรมภาษาและวัฒนธรรมไทย และจัดให้มีการฝึกสอนในโรงเรียน ให้นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยวิศพอธิปไตย ออสเตรเลีย

18-19 พฤษภาคม 2560

การอบรม "เทคนิคการสอนภาษาไทยให้กับชาวต่างชาติ" โดยนายวีระพงศ์ มีสถาน ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษามากกว่า 10 ปี ณ สถาบันฯ

ติดต่องานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2308 ต่อ 3121, 3122

27 กรกฎาคม 2560

งานประชุมวิชาการระดับชาติ เรื่อง "พหุลักษณะสังคมไทยได้ร่มพระบารมี" การเกิดพระเกียรติ และแสดงความอาลัยต่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 ณ สถาบันฯ

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02-800-2308-14 ต่อ 3208

27-28 พฤษภาคม 2560

การอบรม "เรียนภาษาลาอวะระยะสั้น 2 วันก็อ่านได้" โดยนายวีระพงศ์ มีสถาน ผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษามากกว่า 10 ปี ณ สถาบันฯ

ติดต่องานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2308 ต่อ 3121, 3122

25 พฤษภาคม 22 มิถุนายน 2560

การอบรม "ภาษาเขมรเพื่อการสื่อสารเบื้องต้น ระดับ 1" โดยดร.นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์ ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาและวัฒนธรรมเขมร ณ สถาบันฯ

ติดต่องานบริการวิชาการและทำนุฯ โทร. 02-800-2308 ต่อ 3121, 3122

